

На правах рукописи



Динь Тхуй Нган

**Лингвометодические основы создания учебного пособия по аудированию
для вьетнамских студентов-филологов начального этапа**

5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание учёной степени
кандидата педагогических наук

Москва – 2024

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» на кафедре методики преподавания русского языка как иностранного

Научный руководитель:

доктор педагогических наук, профессор
Шутова Марина Николаевна

Официальные оппоненты:

Шустикова Татьяна Викторовна, доктор педагогических наук, профессор, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», кафедра иностранных языков Юридического института, профессор-консультант

Фокина Мария Владимировна, кандидат педагогических наук, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова», кафедра русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов филологического факультета, преподаватель

Ведущая организация: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет» (г. Москва)

Защита состоится «05» сентября 2024 г. в 12.00 в зале Учёного совета на заседании диссертационного совета 24.2.292.02, созданного на базе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» по адресу: 117485, Москва, ул. Академика Волгина, 6.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» и на официальном сайте: <https://www.pushkin.institute/>

Материалы по защите диссертации размещены на официальном сайте ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»: https://www.pushkin.institute/sciences/dissoveti/detail-element_id-32395/

Автореферат разослан «__» _____ 2024 г.

Учёный секретарь
диссертационного совета

Филиппова В.М.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Преподавание русского языка во Вьетнаме началось в начале XX века. С 1945 года после создания вьетнамского государства русский язык изучали в большинстве школ и высших учебных заведений по всей стране. Ежегодно тысячи вьетнамских студентов отправлялись на обучение в вузы Советского Союза и России, многие из них занимали и продолжают до настоящего времени занимать высокие посты в государственных структурах Вьетнама. После распада СССР в силу ряда объективных и субъективных факторов наблюдалось заметное падение интереса к изучению русского языка во Вьетнаме. Однако в последние годы русский язык начал активно возвращать потерянные ранее позиции в связи с расширением отношений всеобъемлющего стратегического партнёрства между Вьетнамом и Россией по всем направлениям. Во Вьетнаме русскому языку обучают примерно в четырёх десятках средних и высших учебных заведений, насчитывается более 250 учителей и преподавателей русского языка. Особенно за последнее время наметилось значительное увеличение числа студентов, поступающих на факультеты русского языка филологических вузов Вьетнама.

В декабре 2017 года для реализации в средних и высших учебных заведениях Вьетнама был принят Проект «По преподаванию и изучению иностранных языков в национальной системе образования на период 2017–2025 гг.». Согласно его содержанию, к 2025 году выпускники вьетнамских вузов, колледжей и специализированных средних школ должны обладать достаточными знаниями иностранных языков для самостоятельного использования их в учёбе и в работе.

В связи с этим к преподаванию иностранного (в том числе и русского) языка предъявляются всё более серьёзные требования, особенно к содержанию, организации процесса обучения с учётом характеристик обучающихся. К ряду актуальных вопросов можно отнести следующие: повышение квалификации преподавателей, разработку учебных программ, создание национально-ориентированных современных учебников или учебных пособий.

При обучении любому иностранному языку, в том числе и русскому, аудирование как вид речевой деятельности представляет собой сложный, но чрезвычайно важный аспект для современной коммуникации, поскольку аудирование наряду с говорением обеспечивает возможность общения на иностранном языке. Овладению аудитивными навыками и умениями на всех этапах отводится исключительно важное место. Современные научные исследования в области аудирования посвящены проблемам обучения аудированию иноязычной речи, а также формированию навыков, умений аудирования и стратегий преодоления психологических барьеров при аудировании иноязычной речи. Методика обучения аудированию вьетнамских студентов-филологов интересовала многих учёных, однако вопрос создания

учебного материала с учётом характеристики вьетнамских русистов при обучении аудированию является до сих пор слабо разработанным. Потребность в разработке материалов для обучения аудированию русской речи вьетнамских студентов-филологов остается достаточно острой. Это вызвано, во-первых, новыми требованиями к системе вузовского образования; во-вторых, современными общественными запросами по увеличению числа специалистов со знанием русского языка; в-третьих, с активизацией вьетнамско-российских отношений; в-четвёртых, с цифровизацией мирового образовательного пространства.

Анализ учебных пособий, по которым ведётся обучение аудированию русского языка в языковых вузах Вьетнама, позволяет сделать вывод о том, что большинство применяемых на факультете русского языка филологических вузов учебных пособий по аудированию, несмотря на существенные достоинства, всё же имеют немало недостатков, к которым относятся отсутствие учебного материала, адресованного конкретно вьетнамским студентам-русистам; несоответствие содержания пособий сегодняшней действительности и практическому использованию изучаемого языка в будущей профессиональной деятельности. С другой стороны, по нашим наблюдениям, уровень владения аудированием русской речи студентов-филологов на начальном этапе ещё далёк от требований учебной программы, что является одной из причин разработки пособия по обучению аудированию вьетнамских русистов именно для данного этапа. Таким образом, свою задачу мы видим в создании модели учебного пособия для обучения аудированию студентов-филологов на начальном этапе обучения в вузах Вьетнама. Мы считаем, что оно может стать важным стимулом для пробуждения интереса к изучению русского языка у вьетнамских студентов-филологов и обеспечения требуемого результата при обучении аудированию на начальном этапе изучения РКИ в условиях получения профессионального лингвистического образования на родине. Всё сказанное не только позволяет говорить об **актуальности** данного исследования, но и доказывает необходимость **нового подхода** к постановке проблемы.

Степень научной разработанности проблемы исследования. Вопросы обучения аудированию русского языка как иностранного освещаются в трудах многих исследователей, таких как И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, И.А. Зимняя, З.А. Кочкина, А.А. Леонтьев, Г.В. Рогова, Е.Н. Соловова и др. Проблема разработки национально-ориентированных учебников в методике преподавания русского языка как иностранного была представлена работами выдающихся учёных: А.Р. Арутюнова, И.В. Баранникова, И.Е. Бобрышевой, Е.М. Верещагиной, Л.Л. Вохминой, М.Н. Вятютнева, О.Д. Митрофановой и др. Теоретические вопросы, связанные со спецификой аудирования, а именно изучение психологических механизмов восприятия и понимания, анализ аудирования как вида речевой деятельности, выделение трудностей для аудирователей

при аудировании иноязычной речи были освещены в работах психолингвистов и методистов (Л.С. Выготский, Е.И. Пассов, Н.И. Жинкин, А.Н. Щукин, Н.В. Елухина и другие). Исследователи Н.А. Высотская и Ву Куок Тхай акцентируют внимание на методике развития речевых навыков и умений аудирования именно у вьетнамских русистов. Однако проблема создания учебного пособия, которое удовлетворяло бы новые общественные запросы к преподаванию русского языка и соответствовало бы особенностям вьетнамских студентов-филологов в настоящее время, до сих пор не решена.

Объектом исследования является процесс обучения аудированию русской речи вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе обучения в языковых вузах Вьетнама.

Предметом исследования является методика обучения вьетнамских студентов-филологов аудированию с учётом характеристик, присущих данному контингенту, отражённых в созданной модели пособия по аудированию, со структурой и содержанием, соответствующими программным требованиям.

Целью исследования является разработка современных лингвометодических основ создания учебного пособия по аудированию для вьетнамских студентов-филологов начального этапа обучения, обеспечивающего качественно новый уровень подготовки специалистов по русскому языку.

Для доказательства выдвинутой нами гипотезы и достижения цели исследования необходимо решить следующие **задачи**:

- рассмотреть аспект «аудирование» в системе обучения студентов-филологов русскому языку как иностранному в вузах Вьетнама на начальном этапе;

- изучить специфику аудирования как вида речевой деятельности;

- описать модель учебного пособия по аудированию для студентов-русистов 1–2 курса (начальный этап обучения РКИ) языковых вузов Вьетнама;

- осуществить проверку эффективности предлагаемой модели учебного пособия в ходе экспериментального обучения и описать его результаты.

В рамках работы использовались следующие **методы исследования**:

- обобщение теоретических исследований в лингвистике и методике;

- обзор исторической, культурологической и учебно-методической литературы;

- наблюдение за реальной учебной деятельностью студентов-филологов на занятиях по обучению аудированию;

- анкетирование и опросы обучающихся для изучения их потребностей;

- метод экспериментального обучения;

- статистико-математический метод обработки результатов анкетирования и эксперимента.

Теоретической и методической основой диссертации послужили:

– исследования, посвящённые общей методике преподавания иностранных языков и русского как иностранного: Э.Г. Азимова, В.Г. Костомарова, Е.И. Пассова, А.Н. Щукина и др.

– исследования в области психологии, психофизиологии и психолингвистики: Н.И. Жинкина, И.А. Зимней, А.А. Леонтьева, А.Н. Соколова и др.

– научно-методические труды по теоретическим вопросам обучения восприятию и пониманию иноязычной речи на слух: И.Л. Бим, Н.Д. Гальсковой, Н.И. Гез, Н.В. Елухиной, Л.Ю. Кулиш и др.

Материалом **исследования** послужили:

– учебники и учебные пособия по русскому языку как иностранному (с акцентом на аспект аудирования), созданные российскими и вьетнамскими авторами и применяющиеся в языковых вузах Вьетнама;

– данные анкетирования преподавателей и вьетнамских студентов;

– результаты наблюдений над использованием учебных пособий по аудированию во вьетнамской аудитории и преподаванием аспекта аудирования в различных условиях, включая языковую и неязыковую среду.

В качестве **гипотезы** исследования было выдвинуто положение, согласно которому разработанная модель учебного пособия по аудированию:

– позволит студентам-филологам преодолеть многочисленные трудности при аудировании русской речи в условиях внеязыковой среды;

– будет способствовать лучшему пониманию вьетнамскими студентами-филологами различий между языковыми системами русского и родного языков за счёт использования элементов этнометодики;

– позволит использовать приёмы работы с аудированием, связанные с традиционной системой национального образования;

– повысит мотивацию вьетнамских студентов-филологов к изучению русского языка за счёт индивидуализации, проявляющейся в вариативности системы заданий, использовании вьетнамского языка и национальных реалий в сопоставлении их с российскими;

– будет способствовать высокоэффективному обучению аудированию вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе обучения в языковых вузах Вьетнама благодаря использованию аудио- и аудиовизуальных текстов различных типов, включая аутентичные, что способствует реконструкции языковой среды;

– покажет необходимость и результативность введения заданий по аудированию как для аудиторных занятий, так и для внеаудиторной учебной деятельности.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Обучение аудированию русской речи вьетнамских студентов-филологов затрудняют различные факторы. Для снятия таких трудностей нам представляется возможным применять определённые методические приёмы, среди которых можно

отметить следующие: особую методическую систему обучения аудированию; отбор учебного материала в соответствии с потребностями студентов и использование для обучения аудированию специальной системы заданий, включающей современный аудиовизуальный компонент.

2. Вопрос создания учебного материала, адресованного студентам-филологам, обучающимся на начальном этапе в вузах Вьетнама, имеет огромное значение, поэтому мы исследовали учебные пособия по аудированию и считаем, что следует подготовить иной материал, который бы в большей степени соответствовал современным требованиям программы обучения русскому языку и интересам студентов-филологов.

3. Разработка теоретических и практических основ, связанных со спецификой аудирования как вида речевой деятельности и учётом особенностей учебной деятельности при вузовской подготовке во Вьетнаме, очень важна для создания пособия по обучению аудированию вьетнамских студентов-филологов. Применение такого пособия по аудированию в учебном процессе является оптимальным способом повышения эффективности обучения русскому языку в общем и аудированию в частности.

Научная новизна работы заключается в том, что нами была предложена модель учебного пособия по обучению аудированию русской речи вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе, созданная:

- с опорой на особенности вьетнамских студентов-филологов, влияние родного языка на учебный процесс,
- с учётом специфических теоретических вопросов обучения аудированию, целей и задач обучения аудированию на начальном этапе, собственных целей, интересов и потребностей, в том числе коммуникативных, возникающих у вьетнамских студентов-филологов во внеязыковой среде;
- с разработкой специфических актуальных для вьетнамской аудитории тем и учебных материалов.

Теоретическая значимость исследования состоит:

- в анализе и обобщении методических основ создания учебного пособия по аудированию для вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе обучения в языковых вузах страны;
- в новом подходе к созданию действующей модели пособия по аудированию, основанном на традиционных лингводидактических принципах обучения РКИ в сочетании с использованием новых обучающих материалов, позволяющих в условиях обучения внеязыковой среды различными средствами имитировать русскую языковую среду при обучении аудированию;
- в широком использовании возможностей родного языка и преподавателей – носителей вьетнамского языка;

– в формировании будущей профессиональной компетенции русистов, которую обеспечивают материалы и методика обучения по новой модели пособия по аудированию.

Практическая значимость исследования заключается в следующем:

– разработанная модель пособия может быть использована преподавателями-практиками при создании собственных обучающих материалов по аудированию для студентов-филологов на начальном этапе во вьетнамской аудитории;

– вариативность модели позволит преподавателям подобрать наиболее подходящий для их группы комплекс заданий и учебных аудио- и аудиовизуальных текстов в зависимости от уровня языковой подготовки и интересов студентов-филологов;

– предлагаемая модель пособия значительно расширит лексико-грамматические и страноведческие знания вьетнамских студентов-русистов, а также позволит по-новому посмотреть на собственную историю и культуру;

– даст возможность вьетнамским преподавателям-практикам повысить свою цифровую компетенцию.

Личный вклад. Автором рассмотрен аспект «аудирование» в системе обучения студентов-филологов русскому языку как иностранному в вузах Вьетнама на начальном этапе; выявлены основные трудности и проблемы, возникающие при обучении аудированию русской речи вьетнамских студентов-филологов. Автор исследования самостоятельно разработал модель учебного пособия по аудированию для студентов-русистов 1–2 курса (начальный этап обучения РКИ) языковых вузов Вьетнама, а также апробировал её во вьетнамской аудитории. Для экспериментальной проверки разработанной методики автором проведено экспериментальное обучение, сделаны выводы, подтверждающие её эффективность.

Апробация исследования. Основные результаты и положения диссертационного исследования докладывались на следующих научных семинарах и конференциях: Международная студенческая научно-практическая конференция «В мире русского языка и русской культуры» (Москва, Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2019); Международная студенческая конференция «Издательское дело и СМИ» (Москва, Московский политехнический университет, 2019); Межрегиональная научно-практическая конференция с международным участием (Рязань, Академия ФСИН России, 2019); Международная научно-практическая конференция «Кирилло-Мефодиевские чтения» (Москва, Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2020); а также в 7 публикациях, в том числе в 3 статьях из перечня изданий, рекомендованных ВАК.

Материалы исследования были использованы в процессе обучения студентов-филологов на факультете русского языка Хюэского государственного

университета, Военного института иностранных языков и Ханойского университета.

Структура диссертации определяется целями и задачами исследования. Диссертационная работа состоит из введения, трёх глав, заключения, библиографии, включающей 188 наименований, и 5 приложений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во Введении обосновывается актуальность исследования; определяются его объект, предмет, цели и задачи; выдвигается научная гипотеза; раскрывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость; перечисляются используемые методы исследования и выносимые на защиту положения, а также описывается структура диссертации.

Первая глава называется **«Аспект “Аудирование” в системе обучения студентов-филологов русскому языку как иностранному на начальном этапе в вузах Вьетнама»** и включает 5 разделов.

В разделе 1.1 описываются история и современное состояние обучения русскому языку во Вьетнаме. Во Вьетнаме сложились богатые традиции изучения русского языка. В истории вьетнамской русистики прослеживаются различные этапы, связанные с изменениями в политико-экономической сфере обеих стран. В настоящее время можно отметить, что русский язык возвращает свои позиции во Вьетнаме. Перспективы этого процесса во многом зависят от многостороннего сотрудничества между Россией и Вьетнамом. Русский язык сегодня изучается как в филологических, так и в нефилологических вузах Вьетнама. Тем не менее существует ряд объективных трудностей в преподавании русского языка во Вьетнаме: сокращение числа студентов, выбирающих русский язык как основной, отсутствие преподавателей – носителей русского языка, недостаток квалифицированных вьетнамских педагогов-русистов и возрастающие возможности для вьетнамских студентов-русистов получить высшее образование в России.

В разделе 1.2 охарактеризована специфика начального этапа обучения русскому языку студентов-филологов во Вьетнаме. Начальный этап считается особенно важным, поскольку он представляет собой базу для дальнейшего изучения языка и формирования ключевых навыков. На этом этапе осуществляется развитие всех видов речевой деятельности. Данный этап включает в себя первые два года четырёхлетнего курса обучения, где предусмотрено 600 часов аудиторных практических занятий по русскому языку, включая 150 часов аудирования.

В разделе рассматривается **«Программа по русскому языку для студентов-филологов»**, в рамках которой выделяются четыре основные цели обучения: коммуникативная, профессиональная, познавательная и воспитательная. Эти цели направлены на развитие разных аспектов языковых

навыков и культурных знаний. Для достижения установленных целей формулируются задачи обучения, такие как обеспечение студентов фундаментальными филологическими знаниями, развитие навыков общения на всех уровнях речевой деятельности, формирование профессиональных компетенций (включая переводческие и педагогические), а также расширение объёма страноведческих знаний о России и русской культуре.

При обучении аудированию русской речи на начальном этапе следует формировать у студентов речевые навыки и умения на определённом уровне, т.е. студенты должны быть способны понимать монологическую и диалогическую речь по программным темам со скоростью 100–120 слов в минуту; 40–50% содержания несложных радиопередач; содержание и логическую последовательность в учебных лекциях о культуре и языке.

Раздел 1.3 посвящён этнопсихологическим особенностям обучения вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе изучения русского языка как иностранного. Подчёркиваются сложности, с которыми сталкиваются вьетнамские студенты-филологи при изучении русского языка. В частности, отмечаются фонетические и грамматические различия между вьетнамским и русским языками, такие как отсутствие определённых звуков во вьетнамском языке, отсутствие ударения, стечений согласных и слогов, наличие системы тонов со смыслоразличительной функцией и др. Эти различия могут создавать трудности при овладении русским языком, особенно в области аудирования. В разделе также отмечается влияние семейного воспитания на этнотип вьетнамских студентов-филологов. Вьетнамское семейное воспитание часто характеризуется авторитарным стилем, когда родители требовательны и строги по отношению к детям. Этот стиль воспитания влияет на характер студентов и их отношение к учёбе и помогает сформировать уважение к истории и культуре других стран, в данном случае России. Рассматривается организация обучения во Вьетнаме, где уроки проводятся в больших группах, и отмечается, что студенты ведут себя достаточно пассивно на занятиях. Это также влияет на развитие навыков общения на русском языке и создание языковой среды для обучения. Таким образом, формирование аудитивных навыков у вьетнамских студентов-филологов требует значительных усилий со стороны как преподавателей, так и самих студентов, особенно из-за отсутствия языковой среды и ограниченного речевого общения на русском языке.

В разделе 1.4 рассматриваются различные аспекты обучения аудированию студентов-филологов на начальном этапе изучения русского языка как иностранного во вьетнамских языковых вузах. Вьетнамская система образования с 2017 г. работает над повышением качества преподавания иностранных языков, включая русский, и этот процесс продолжится и после 2025 г. Это обязывает исследователей продолжать анализировать как личностные особенности студентов-филологов, так и методику преподавания РКИ с целью

совершенствования обучения русскому языку во вьетнамских филологических вузах. По мнению вьетнамских и российских исследователей, среди всех языковых навыков наибольшие трудности для вьетнамских студентов-филологов представляет аудирование, и потребность в развитии этого навыка особенно высока. Приводятся требования к речевым навыкам и умениям для студентов-филологов, проходящих курс обучения русскому языку во Вьетнаме. Эти требования включают в себя понимание информации, определение основных идей в разговорных фрагментах, понимание фактического и смыслового содержания текстов, обогащение лексического запаса и многое другое.

При разработке обучающих материалов по аудированию необходимо учитывать этнокультурную и этнопсихологическую специфику вьетнамских студентов-филологов, а также особенности преподавания РКИ в языковых вузах Вьетнама. Сюда включается понятие начального этапа обучения (1–2 курсы), содержательное наполнение программ и действующих учебных материалов, разноуровневый состав языковых групп, коммуникативные потребности студентов-русистов и др. Коммуникативные потребности студентов-филологов определяются характером будущей профессиональной деятельности: преподавание русского языка или перевод.

Раздел 1.5 посвящён анализу учебников и учебных пособий, которые используются в языковых вузах Вьетнама на начальном этапе обучения студентов-русистов. В ходе анализа в этих материалах выявляются как положительные, так и отрицательные аспекты. Отмечается, что у многих учебников и пособий, созданных российскими авторами, отсутствует национально-ориентированный компонент, так как они ориентированы на более широкую аудиторию. Также указывается, что некоторые из них могут содержать избыточную информацию, что затрудняет выбор необходимых для работы материалов вьетнамскими вузовскими преподавателями-русистами. В результате эти материалы в учебном процессе используются фрагментарно.

В то же время в пособиях, созданных вьетнамскими преподавателями-практиками, часто отмечается отсутствие современных и актуальных по содержанию учебных материалов, а также наличие однообразных заданий, которые не соответствуют коммуникативным потребностям студентов.

Использование интернет-ресурсов для обучения аудированию позволяет студентам-филологам практиковаться регулярно, самостоятельно и в соответствии с личными желаниями и потребностями, что способствует более эффективному обучению и достижению поставленных целей.

Таким образом, появляется потребность разработать современное учебное пособие по аудированию на начальном этапе изучения русского языка с учётом специфики обучения вьетнамских студентов-филологов и особенности их культуры. Это пособие должно более эффективно развивать навыки аудирования и учитывать языковое окружение обучаемых. Кроме того, для компенсации

отсутствия русскоязычной среды можно использовать современные лингвометодические технологии, включая использование аудиовизуальных материалов, а также аутентичных текстов и аудиозаписей.

Вторая глава **«Теоретические основы обучения аудированию как виду речевой деятельности»** посвящена методическим и психологическим аспектам аудирования как вида речевой деятельности.

В разделе 2.1 рассматривается понятие «аудирование», которое описано в трудах российских и зарубежных исследователей З.А. Кочкиной, Е.И. Пассова, Н.Д. Гальсковой, Н.И. Геза, А.Н. Щукина, С. Ландстина, А. Рональда, Х. Роскелли и др. Аудирование в методической литературе понимается как активный процесс, включающий такие основные этапы, как восприятие, понимание и непосредственная интерпретация поступающей звуковой информации. Оно имеет тесную связь с другими видами речевой деятельности, вместе с говорением составляя устную речь. Аудирование осуществляется с помощью ряда механизмов, главными из которых являются: механизм восприятия речи, механизм внутреннего проговаривания, механизм памяти, механизм вероятностного прогнозирования, механизм осмысления, механизм сличения.

При обучении аудированию целесообразно выделить три этапа: начальный, основной, продвинутый. Деятельность на начальном этапе направлена на формирование у учащихся механизмов восприятия звучащей речи на иностранном языке, а также начальных языковых и речевых умений. Конечной целью аудирования на основном и продвинутом этапах является формирование и совершенствование навыков и умений, обеспечивающих учащимся понимание и восприятие многожанровых аудиоматериалов на высоком уровне, а также умения выразить личное отношение к прослушанному.

В этом разделе также рассматривается вопрос классификации видов аудирования. Разграничивается аудирование как вид речевой и учебной деятельности, соответственно, выделяется коммуникативное и учебное аудирование, которые зачастую осуществляются совместно. Отличия между ними определяются рядом особенностей, такими как поставленные цели и задачи, их реализация и условия предъявления звучащего текста.

В разделе 2.2 проанализированы основные трудности аудирования, связанные с лингвистическими особенностями речи; с пониманием содержания речи; с условиями предъявления речи; с источниками информации. Практика преподавания показывает, что обучение аудированию русской речи вьетнамских студентов-филологов сопряжено с преодолением значительных трудностей. К первой группе относятся трудности фонетического, лексического, грамматического характера. А в состав второй группы входят трудности, связанные с фоновой и безэквивалентной лексикой; с русской фразеологией и афористикой; с формулами русского речевого этикета. Безусловно, некоторые из перечисленных трудностей в большей степени обусловлены начальным этапом

овладения русским языком (фонетические, лексические, грамматические). В то же время соизучение языка и культуры знакомит вьетнамских студентов с историей и культурой России уже на начальном этапе. Овладение основами лингвокультурологических знаний, усвоение простых этикетных форм общения, понимание некоторой фоновой и безэквивалентной лексики, которая может встретиться в аудиотекстах, требует помощи преподавателя-русиста. На продвинутом этапе подготовки будущих филологов часть работы по знакомству с русской фразеологией, афористикой, фоновой, безэквивалентной и профессиональной лексикой может осуществляться в форме проектных заданий. Тогда навыки чтения (сбора материала), письма (извлечения и фиксирования необходимой по теме информации), говорения (выступления) и активного слушания (с умением задать вопрос выступающему) будут сформированы на достаточно высоком уровне.

В разделе 2.3 описано содержание обучения восприятию и пониманию речи на слух. Согласно многим исследователям, мы выделяем три основных компонента содержания обучения аудированию: лингвистический, психологический и методологический. При создании учебного материала для аудирования необходимо обратить особое внимание на проблему отбора звучащего материала и систему упражнений, готовящих учащихся к овладению этим видом речевой деятельности. Среди аудиотекстов выделяются аутентичные, адаптированные и смоделированные. Их выбор для обучения аудированию определяется с учётом поставленных учебных целей и уровня владения языком. Принципиальными положениями при отборе звучащих текстов являются: коммуникативность, активность, посильность и доступность, информативность, необходимость и достаточность, аутентичность, индивидуализация.

В разделе 2.4 приведены критерии аудиотекста для обучения аудированию на начальном этапе, которые представляются нам целесообразными при разработке учебного материала: вариативность, скорость предъявления, длительность звучания текста, соотношение знакомого и незнакомого лингвистического материала, соответствие языкового материала уровню подготовки учащихся и их возрастным особенностям, информационная и культурологическая насыщенность текста. С самого начала рекомендуются тексты небольшого объёма, длительность звучания которых составляет 1,5–2 минуты, на следующих этапах обучения можно тренировать учащихся в слушании текстов большого объёма (до 40 минут). На начальном этапе следует использовать аудиотексты, звучащие в нормальном темпе, то есть в пределах 100–120 слов в минуту. Количество незнакомой лексики в таких текстах должно быть не больше 5%, при этом такая лексика не является ключевой в понимании сообщения, и о её значении студенты могут догадаться самостоятельно. Доступность аудиотекстов должна соответствовать уровню владения языком учащихся и их психолого-возрастным особенностям.

В современной методике обучения восприятию и пониманию иноязычной речи существуют различные классификации упражнений. На основе учёта механизмов формирования навыка аудирования выделяется широко применяемая в практике преподавания система упражнений, состоящая из подготовительных и речевых. Приведённые в данном разделе примеры заданий позволяют говорить об их соотношении с основными механизмами аудирования и о возможности использования взаимосвязи с другими видами речевой деятельности при работе над аудированием.

На разных этапах аудирования (а их можно выделить несколько, как и этапов обучения) могут предлагаться различные типы заданий, что связано с рядом причин: конкретный этап обучения (внутри которого, как правило существуют, свои временные и содержательные рамки); соотношение понятия этапа обучения с учётом наличия или отсутствия языковой среды; особенности языковой группы; степень владения русским языком; сформированность механизмов аудирования и др.

В третьей главе **«Создание модели учебного пособия по аудированию для студентов-русистов языковых вузов Вьетнама (начальный этап обучения)»** описываются обобщённые теоретические и практические положения, на основе которых разрабатывалась модель пособия; выстраивается структура учебного пособия; приводится содержание учебного пособия по обучению аудированию; описываются результаты проведения эксперимента в контрольной и экспериментальной группах вьетнамских студентов.

В разделе 3.1 описана модель учебного пособия по аудированию (далее – УПОА) для вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе изучения русского языка на родине. Настоящее УПОА содержит материалы для занятий не только в аудитории, но и вне её в рамках самостоятельной работы. В состав данного пособия предполагается включить Книгу для студента и Книгу для преподавателя. При создании модели данного пособия необходимо опираться на психологические, методические и лингвистические особенности обучения аудированию как виду речевой деятельности; учитывать коммуникативные потребности, возрастно-психологические и другие особенности вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе; реализовывать коммуникативные, образовательные, воспитательные, методические цели обучения. Рассматриваемое УПОА может использоваться как автономно, так и в сочетании с другими учебниками или пособиями, и соответствует этапам вузовского обучения и изучения языка, принятым в университетах Вьетнама, т.к. они имеют свою специфику, связанную с национальными особенностями преподавания и программными требованиями. В содержание УПОА входят учебные материалы, включающие аудио- и аудиовизуальный контент из различных источников, а также задания, способствующие поэтапному овладению языковыми единицами

всех уровней и развитию необходимых навыков и умений в аудировании, что является конечной целью обучения.

Выделяется ряд общедидактических и методических принципов, включающих коммуникативность, активность, посильность и доступность, информативность, необходимость и достаточность, аутентичность, индивидуализацию. Соблюдение этих принципов является необходимым требованием при разработке модели современных учебников и учебных пособий. При разработке модели пособия по аудированию мы ориентировались также на учёт особенностей этнотипа вьетнамских студентов, этап обучения языку (начальный этап в языковых вузах Вьетнама), а также на условия обучения во внеязыковой среде.

Практика преподавания показывает, что у вьетнамских студентов-филологов в обучении аудированию затруднения вызывают значительные различия между культурой и языком страны изучаемого языка и родной страны. Преодоление таких препятствий является одной из задач, стоящих перед автором при создании УПОА.

Обучение РКИ на родине студентов требует реконструкции русской языковой среды. С этой целью используются разнообразные аудиовизуальные средства, которые иллюстрируют учебный материал и создают у студентов ощущение естественного и реального общения. Для этого в пособии используются различные виды аудиотекстов: смоделированные, адаптированные, аутентичные. С учётом характеристик аутентичных текстов, особенностей обучения на начальном этапе, а также индивидуальных особенностей вьетнамских студентов предлагается включить в УПОА фрагменты аутентичных текстов, длительность которых вначале не превышает 2 минут, а затем может увеличиваться по времени звучания при условии дотекстовой и притекстовой работы. Для большей доступности и верного понимания звучащего текста он может быть разбит на более короткие фрагменты при соблюдении логики повествования. Целью их использования, в основном, является развитие определённых фонетических навыков (а именно распознавания или различения интонационных конструкций, фразового ударения, членения на синтагмы и т.д.). В УПОА также включаются адаптированные и смоделированные аудиотексты.

В разделе 3.2 предложена организация занятий по обучению аудированию на основе модели пособия.

Значительные различия между УПОА и схожими пособиями, применяемыми в настоящий момент в вузах Вьетнама, заключаются в этнонаправленности учебных материалов; использовании различных звучащих (аудио- и аудиовизуальных) текстов, облегчающих процесс формирования навыков аудирования и способствующих более эффективному становлению механизмов аудирования; введении отдельных элементов языка специальности, знакомство с которыми будет полезно для формирования профессиональной

компетенции будущего русиста; интеграции элементов интерактивности и соревновательности, что нетипично для вьетнамских пособий вообще и пособий по аудированию в частности; включении в пособие QR-кодов для звучащих и аудиовизуальных средств обучения; включении заданий по аудированию, которые рассчитаны на внеаудиторную учебную деятельность студентов и направлены на овладение навыками самостоятельной работы, самоконтроля, поиска информации в Интернете и использования цифровой среды в качестве обучающего средства.

Модель разработанного учебного пособия по аудированию для вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе включает 20 уроков. Выбранные темы довольно традиционны: «Знакомство», «Семья», «Дом. Квартира», «Профессия», «Мой день», «Национальность», «Свободное время. Хобби. Увлечение», «Телефонный разговор», «Изучение иностранных языков», «Транспорт», «Город», «В магазине», «В ресторане», «Погода. Времена года», «Здоровье. Самочувствие», «Спорт», «Идём в гости. В гостях», «Театр. Кино», «Студенческая жизнь», «Традиции. Обычаи. Праздники». Данные темы соответствуют программным требованиям, и поэтому мы постарались такие традиционные темы разработать по-новому с учётом количества учебных часов для обучения по УПОА (135 часов). Исходя из этого, урок по каждой теме учебного плана включает 8–9 заданий (28–30 текстовых заданий), на выполнение которых отводится 90–95 минут, при этом учитывается время на подготовку и проверку ответов. Такое время – 2 академических часа – отводится на занятие согласно образовательной программе вузовского обучения Вьетнама.

Несмотря на то что в пособии предлагается единый план проведения каждого урока, выполнение заданий может варьироваться в зависимости от темы урока, используемых материалов и уровня языковой подготовки группы.

В первом блоке выделяются задания, которые помогают студентам преодолеть трудности фонетического, грамматического и лексического плана и понимания речевого потока. Во втором блоке заданий студенты обучаются вычленять смысловую информацию. А задания третьего блока развивают внимание, воображение, логику, а также аудитивную память. В зависимости от подготовленности студентов мы выделяем три вида заданий, включённых в УПОА:

1. Задания, которые способствуют совершенствованию фонематического слуха. Звучащие тексты в первых заданиях – это слоги, слова, словосочетания, предложения и фразы, и задача студентов – распознать и различать их. Каждый аудиотекст в этих заданиях воспроизводится дважды, а на выполнение упражнения даётся 4–5 минут. Повторение возможно после каждого текста. **Задание 1** направлено на прослушивание пар слогов или слов и выбор варианта, соответствующего заданным стимулам. Цель задания заключается в развитии у вьетнамских студентов механизма внутреннего проговаривания и навыков

узнавания и различения предъявленного речевого сигнала. **Задание 2** направлено на определение ударных слогов в ряде прослушанных слов. Цель данного задания заключается в развитии механизма внутреннего прогнозирования и навыка узнавания ударных и безударных гласных. **Задание 3** нацелено на прослушивание предложений и определение их центра и типа интонационных конструкций. В отличие от первых двух, это задание ориентируется на развитие интонационного слуха и механизма памяти, а также навыка распознавания и различения типов и центров ИК. Задание 3 предполагает концентрацию на словах, которые находятся в интонационном центре. Кроме того, заданный в нём материал характеризуется опережающим уровнем сложности, что задействует механизм памяти у студентов. **Задание 4** представляет собой один из типов упражнений на обучение восприятию речевого потока. Выполнение этого задания требует от аудитора высокой концентрации. Его цель – развитие навыка одновременного узнавания и различения предъявленного речевого сигнала. При прослушивании текста с пропусками аудитор вписывает в каждый пропуск подходящее по смыслу слово, учитывая контекст, а также грамматический и лексический аспекты. При выполнении этого задания студенты задействуют механизм вероятностного прогнозирования и механизм языковой догадки, т.е. аудитор на основе текста прогнозирует возможный вариант.

2. Задания, выполняемые во время прослушивания аудиотекста. Все задания объединяются общей тематикой в рамках определённых сфер общения и построены на дотекстовой, притекстовой и послетекстовой работе. **Задание 5** направлено на выбор соответствующей информации на основе прослушанного текста. Его цель – развитие умения определять главную мысль сообщения в соответствии с общим уровнем понимания звукового сообщения. **Задание 6** связано с множественным выбором вариантов, соответствующих прослушанной информации. Цель задания 6 заключается в развитии у студентов умения определять временную и причинно-следственную связь событий и явлений, изложенных в тексте, а также умения выделять нужную информацию в тексте. **Задание 7** предполагает заполнение таблицы на основе прослушанной информации. Правильный ответ должен соответствовать запрашиваемой информации, содержащейся в тексте. С помощью задания 7 развивается навык распределения внимания и его концентрации на определённых элементах содержания текста; умения выделения фактов, соответствующих поставленным задачам; умения извлекать из текста нужную информацию.

3. Задания, выполняемые после прослушивания текста. **Задание 8** на представление фактов, изложенных в прослушанном тексте, в правильном порядке. Данное задание выполняется с целью развития умения определять факты, изложенные в предъявляемом сообщении и логическую связь между событиями. **Задание 9** на пересказ прослушанного текста. Цель задания 9 –

развитие умения отделять оценочную информацию от фактической, обобщать содержащуюся в тексте информацию.

В разделе 3.3 приведены фрагменты книги для студента и книги для преподавателя, иллюстрирующие систему работы по модели пособия по аудированию.

Вся работа строится по алгоритму выполнения предтекстовых-притекстовых, послетекстовых заданий: 1. Первые задания направлены на снятие трудностей (фонетических, лексико-грамматических, страноведческих и т.п.) при последующем прослушивании текста. 2. Вторые задания касаются непосредственной работы над аудио- или аудиовизуальным текстом. 3. Третьи задания направлены на формирование коммуникативных навыков студентов, а также реализацию их творческого потенциала на основе прослушанного текста.

Книга для студента представляет собой комплекс заданий с QR-кодами для прослушивания аудиотекстов или просмотра аудиовизуальных материалов. Задания направлены на эффективное формирование и тренировку навыков аудирования как в аудиторной учебной деятельности под руководством преподавателя, так и во внеурочное время при выполнении заданий самостоятельно. **Книга для преподавателя** содержит методические рекомендации по работе с пособием, QR-коды к звучащим материалам, а также печатные варианты всех аудиотекстов (диалогов и монологов), которые содержатся в книге для студента. Кроме того, ко всем аудиторным и внеаудиторным заданиям даются ключи.

Педагогическая эффективность предлагаемой модели пособия по обучению аудированию апробировалась в ходе экспериментального обучения в рамках курса «Аудирование», выделенного в качестве самостоятельного аспекта «Практического курса русского языка» (Раздел 3.4). Оно проводилось в группах студентов на факультете русского языка Хюэского государственного университета, Военного института иностранных языков и Ханойского университета с июня 2022 г. по январь 2023 г. Общая численность студентов, участвовавших в экспериментальном обучении, составила 60 человек. Обучение было проведено в группах в режиме реальных аудиторных занятий, а для организации самостоятельной работы студентов были использованы интернет-ресурсы.

Разработка программы экспериментального обучения в период 2018–2023 гг. включала этапы анкетирования, опроса студентов-филологов и преподавателей-практиков, а также научно-методического наблюдения за практическими занятиями по аудированию, проходившими во вьетнамских вузах и в Государственном институте русского языка им. А.С. Пушкина.

В рамках нашего экспериментального курса обучения, состоявшего из 20 занятий, можно выделить три этапа. Первый этап (4 занятия) был направлен на

оценку начального уровня владения русским языком и выявление трудностей в аудировании. Для этого проводился авторский тест с аутентичными текстами, анализировались результаты и проводилось анкетирование студентов. На втором этапе (14 занятий) студенты активно развивали навыки аудирования с использованием предложенных методик и материалов. Оценивался их прогресс и выявлялись конкретные трудности для адаптации учебного материала. Третий этап (2 занятия) был направлен на итоговую оценку результатов обучения. Студенты прошли итоговый тест, позволяющий сравнить актуальный уровень развития навыков аудирования с результатами первого этапа и оценить эффективность предложенного учебного пособия. Результаты итогового теста во всех экспериментальных группах показали значительное улучшение аудитивных навыков у студентов.

Важно отметить, что по результатам анкетирования, интервью и обсуждений с преподавателями-участниками эксперимента предложенная модель пособия получила высокую оценку. Преподаватели отметили разнообразие аудиоматериалов, чёткую структуру уроков, использование дополнительных упражнений и возможность индивидуальной работы как ключевые преимущества. Они также указали в качестве достоинств пособия интересные темы, понятные инструкции и адаптивность к потребностям студентов. Эффективными методами преподавания были названы работа с визуальными материалами, обсуждения после прослушивания, групповая работа и игровые элементы. Качество аудиоматериалов оценили как хорошее, а новости, интервью и радиопередачи — как наиболее полезные материалы пособия. Большинство преподавателей и студентов поделились положительными впечатлениями от использования пособия, отметив улучшение аудитивных навыков и высокий интерес к занятиям. Студенты выразили желание продолжить работу с данным пособием, что подтверждает его эффективность, особенно для тех, кто находится вне языковой среды.

Каждая из глав заканчивается выводами. В **Заключении** формулируются основные выводы диссертации. На основе анализа методической литературы, посвящённой изучению аудирования как вида речевой деятельности, удалось определить специфику аудирования и особенности обучения иноязычному аудированию. При обучении данному виду речевой деятельности вьетнамских студентов-филологов возникают многочисленные трудности. В большинстве учебников, учебных пособий, по которым ведётся обучение аудированию русской речи на начальном этапе в филологических вузах Вьетнама, отсутствует учебный материал национально-ориентированного или современного характера. Перед методистами-практиками стоит актуальная задача – разработка учебного пособия для обучения аудированию вьетнамских студентов-филологов, которое должно быть основано на рассмотренных лингвометодических положениях с учётом характеристик студентов и их коммуникативных потребностей на современном

этапе. Важнейшим результатом диссертации является модель учебного пособия для обучения аудированию вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе, разработка вариантов применения такого пособия в обучении аудированию русской речи в языковых вузах Вьетнама. Всё сказанное выше свидетельствует о том, что гипотеза, заявленная в начале работы, получила полное подтверждение.

Библиография включает список использованных источников; список учебников, учебных пособий. Всего представлены 188 наименований.

В диссертации имеются 5 приложений:

Приложение А. Анкета для студентов факультета русского языка вузов Вьетнама и полученные результаты. Опрос вьетнамских учащихся (анкета и результаты). Опрос вьетнамских преподавателей-русистов (анкета и результаты). Анкета для студентов-участников экспериментального обучения с использованием предлагаемой модели пособия по аудированию и полученные результаты

Приложение Б. Вариативный материал, относящийся к учебному пособию по аудированию, на тему «Погода и времена года».

Приложение В. Мини-лекции, сопровождаемые комплексом заданий, изложенных в третьей главе, а также фрагменты аудиторной и внеаудиторной работы. При составлении аудиотекстов мини-лекций использовался материал учебника Е. Протасовой «Как языки формируются, когда их два» с информационного портала Грамота.ру.

Приложение Г. Аудиотексты для диагностических и итоговых тестов.

Приложение Д. Каталог интернет-ресурсов для пособия по аудированию вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе.

Статьи в журналах, включённых в Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание учёной степени кандидата наук:

1. **Динь Тхуй Нган.** Особенности обучения аудированию вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе во вьетнамских вузах / Динь Тхуй Нган // Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом. – 2019. – № 2. – С. 63–65. (0,3 п.л.)

2. **Динь Тхуй Нган.** Проблемы отбора звукового материала при обучении аудированию вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе / Динь Тхуй Нган // Современная наука: Актуальные проблемы теории и практики: Гуманитарные науки. – 2019. – № 6. – С. 54–56. (0,3 п.л.)

3. **Динь Тхуй Нган.** Коммуникативные потребности вьетнамских студентов-филологов при обучении аудированию / Динь Тхуй Нган, М.Н. Шутова // Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом. – 2020. – № 3. – С. 24–27. (0,35 п.л.)

Публикации в других научных изданиях:

4. Динь Тхуй Нган. Индивидуальный подход в обучении аудированию вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе / Динь Тхуй Нган, М.Н. Шутова // В мире русского языка и русской культуры: Сб. меж. конф. – Москва, 2019. – С. 81–83. (0,3 п.л.)
5. Динь Тхуй Нган. Методика обучения аудированию вьетнамских студентов-филологов на начальном этапе / Динь Тхуй Нган // Филологические и педагогические аспекты гуманитарного образования в неязыковых вузах: Сб. меж. конф. – Рязань, 2019. – С. 315–317. (0,3 п.л.)
6. Динь Тхуй Нган. К вопросу формирования коммуникативной компетенции вьетнамских студентов-русистов в обучении аудированию/ Динь Тхуй Нган // Славянская культура: истоки, традиции, взаимодействие. XXI Кирилло-Мефодиевские чтения: Сб. меж. конф. – Москва, 2020. – С. 99–102. (0,35 п.л.)
7. Динь Тхуй Нган. Использование аутентичных текстов в обучении аудированию русской речи вьетнамских студентов-филологов: теоретический аспект / Динь Тхуй Нган // Современная социально-гуманитарная мысль: Проблемное поле и перспективы исследований: Сб. меж. конф. – Смоленск, 2020. – С. 105–108. (0,35 п.л.)